



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книжки, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все примечания, комментарии и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книжки, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

BX

652

.T93

A 459252

PROPERTY OF

*The
University of
Michigan
Libraries*

1817



ARTES SCIENTIA VERITAS

82
Turkey, Vardakaplik

ОБРАЗЪ

на

ЦАРСКИЙ ФЕРМАНЪ

за

Решеніето на Българский

ВЪПРОСЪ

(По Турски, по Български и по Гръцки.)

ЦАРИГРАДЪ.

Въ Печати. на В. МАКЕДОНИЪ.

1870.

THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON

FROM THE FIRST SETTLEMENT
TO THE PRESENT TIME

BY NATHANIEL BENTLEY

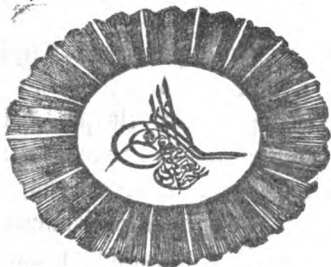
IN TWO VOLUMES. VOL. I.

BOSTON: PUBLISHED BY
J. B. LEECH, 1820.

NEW-YORK:

AT THE OFFICE OF THE
PUBLISHER, 1820.

1820


 BX
 652
 .793

Императорскый Ферманъ.

Най главноѣ Ни Императорско желаніе
 е щото всичкыѣ жители и вѣрны под-
 данницы коитѣ населяватъ Высокославнѣ-
 тѣ Ни Държавѣ, като ся намѣрватъ въ без-
 опасность и тишинѣ, по вѣрѣ и по религыѣ
 и въ всяко друго отношеніе и като жи-
 вѣѣтъ помежду си въ любовь и добро поми-
 нуваніе, както подобава на съотечествен-
 ностѣѣ и челоувѣчеството, да можѣтъ, до
 колкото зависи отъ тѣхъ, да спомагатъ въ
 безпрѣстанныѣ Ни царскы старанія, коитѣ
 ся полагатъ за да достигне до съвършен-
 ство благосъстояніето на Държавѣѣ и на-
 прѣдка на цивилизаціѣѣ: а противното на

това добро желаніе, распрята, и прѣспирнитѣ които ся породихъ отъ нѣколко врѣме на самъ между Гръцкѣтъ Патріархыѣ и православныѣ Българи за степенѣ на духовныѣтъ зависимость, т. е. за това до колко българскыѣ Митрополиты, Епископы, Свещенници и Черквы сѣ привързаны на Патріархыѣтъ, причини Намъ наскърбеніе; за то, като слѣдствіе на разискваніята и изслѣдваніята които станѣхъ за доброто ѣ разрѣшеніе, рѣшихъ ся слѣдующитѣ точки.

1. Ще ся състави единъ особенъ Духовенъ Округъ (дайре) съ наименованіе **БЪЛГАРСКИЙ ЕКЗАРХАТЪ**, който ще обіема долуназначенныѣ Митрополіи, Епископіи и нѣкои другы мѣста. Управленіето на духовныѣтъ религіозны работы на този Округъ ще бѣде напълно възложено на този Екзархатъ.

2. Най-голѣмыйтъ по чину отъ Българскыѣ Митрополиты, които ще ся намѣрватъ въ реченныйтъ Округъ, ще носи титлѣ-тъ Екзархъ; нему ще принадлежи каноническото прѣдседателство на Българскыйтъ Синодъ, който постоянно ще ся намѣрва при него.

3. Вътрѣшното духовно управленіе на Екзархатътъ ще ся опрѣдѣли споредъ основныѣ канони и религіозныѣ наредбы на Православнѣтъ Черквѣ въ единъ нароченъ за това Уставъ (низамнаме), който ще ся прѣдстави на подтвържденіето и възприеманіето на Царското Наше Правителство. Този Уставъ ще бѣде направенъ тъй що да оздравява да не става отъ странѣ на Патріарха никакво, ни непосредственно нито посрѣдственно, намѣсваніе въ управленіето на духовныѣ работы, и най вече въ избираніето на Епископыѣ и на Екзарха; а щомъ ся избере Екзархътъ, Българскійтъ Синодъ ще явява това дѣло на Патріарха, и той, часъ-понапрѣдъ ще дава изискванныѣ споредъ вържѣтъ подтвърдителны писма.

4. Този Екзархъ назначаванъ съ Мой Высокославенъ Братъ, ще бѣде задълженъ съобразно съ черковното правило да споменува името на Цариградскійтъ Патріархъ. Прѣди да ся провъзгласи духовното по религіѣ избираніе на лицето което ще ся намѣри достойно за Екзархъ, ще става отнасяніе до съизволе-

ніето и приємваніето на Високославното Ми Правителство.

5. На Екзарха ся позволява да ся отнася на право до мѣстнытъ начальства за работы които ся касаѣтъ до мѣстата що сж въ духовното му управление и за които (работы) е законно и канонически опълномощенъ да посрѣдствува, а въ нуждѣ (да ся отнася) и до Высокож-тѣ Ни Портѣ. А пакъ бератытъ които ще ся даватъ на духовнытъ лица що ще ся намиратъ подъ негово вѣдомство, ще ся издаватъ съ неговѣ *инж* (увѣдоменіе.)

6. За дѣла що ся касаѣтъ до православно вѣроисповѣданіе и които изискуватъ задружно съвѣщаніе и взаимно епомаганіе, Синодътъ на реченныйтъ Екзархатъ ще ся отнася до Вселенскый (умуи) Патріархъ и неговыйтъ митрополитскый Съборъ. А тѣ отъ своѣхъ странѣхъ ще побързатъ да дадѣтъ потребнытъ помощъ и да испращатъ нужнытъ за туй отговори.

7. Синодътъ на Българскый Екзархатъ, ще иска отъ Цариградскый Патріархатъ Св. Миро, което ся употребява църковно.

8. Епископитѣ, Архіепископитѣ и Митрополититѣ, които сѣ подчинени на Цариградскыйтъ Патріархатъ, ще прѣминуваѣтъ безпрѣпятственно прѣзь Епархіитѣ на Българскыйтъ Екзархатъ, така и Българскыѣ Епископи, Архіепископи и Митрополити (ще минуваѣтъ) прѣзь Епархіитѣ на Цариградскыйтъ Патріархатъ; а за работы що бы имѣ сѣ случили могатъ и да прѣбываваѣтъ въ срѣдоточіята на Велаетыѣ и въ другыѣ Правителственны мѣста, обаче възъ отъ свойѣ духовенъ Округъ тѣ не ще могатъ да събираѣтъ Синодъ, и не ще могатъ да сѣ мѣсѣтъ въ работыѣ на Христіаныѣ, които не сѣ подъ тѣхного духовно вѣдомство, оше на което мѣсто сѣ намиратъ, безъ позволеніето на мѣстный Епископъ, не ще могатъ да священнодѣйствуваѣтъ.

9. Както Іерусалимскыйтъ метохъ що е на Феверь е привързанъ на Іерусалимскыйтъ Патріархатъ, и както той е подъ вѣдомството на Іерусалимскыйтъ Патріархъ, тѣй сѣщо и Българскыйтъ метохъ що сѣ намира на сѣщото мѣсто, заедно съ прилежащѣтъ Българскѣ Чер-

квж ще бжде подчиненъ на Българскый Екзархъ. Реченныйтъ тойзи Екзархъ ко-
га какъ стане нужда ще му е позволено
да дохожда въ Столный Ми градъ и да
прѣбывава въ реченныйтъ метохъ, и спо-
редъ както по-горѣ ся каза, той, или ко-
гато по нуждѣ да дойде тука или додѣ-
то ся намира тукъ, за да священнодѣй-
ствува ще ся подчинява на черковныѣ
правила на които въ таквыѣ обстоятелства
сж подчинены Іерусалимскыйтъ, Алексан-
дрійскыйтъ и Антіохійскыйтъ Патріарсы.

10. Духовныйтъ Округъ на тѣзи Бъл-
гарскѣ Екзархіѣ ще обіема (Митрополітѣ)
Рускенскѣ, Силистренскѣ, Шумненскѣ,
Търновскѣ, Софійскѣ, Врачанскѣ, Лов-
чанскѣ, Видинскѣ, Нишскѣ, Пиротскѣ,
Кюстендилскѣ, Самоковскѣ, Велесскѣ и
крайбръжіето на Черно море отъ Варж
до Кюстенджѣ—като ся исключаватъ о-
коло двадесять села на които жителитѣ не
бы были Българи, — *Сливненскыйтъ санд-*
жакъ, освѣнь градътъ Варна и паланкытъ
Ахыло и Месебрия, — Созополскытъ казѣ,
безъ селата по крайморіето — Филиппо-
полскытъ Митрополіѣ безъ собственно,

(*нефси ѣ хаѳ' аѳтоѳ*) градътъ Филипополь и безъ паланкѣтъ Станимакѣ и селата Кукленъ, Водинъ, Арнаудкѡй, Панагія, Ново-село, Лѣсково, Ахлянъ, Бачково, Бѣлащицѣ, и мѣнастыритъ Бачковскій Св. Безсребърници, Св. Параскева, и Св. Георгій. Махалата Свята Богородица която е въ собственно градътъ Филопополь, ще влѣзе въ Българскѣтъ Екзархїѣ; но които отъ жителитъ на реченѣтъ махлѣ не бы искали да ся подчинятъ на Българскѣтъ Черквѣ и Екзархїѣ, ще бѣдѣтъ уволнены. — Подробноститъ на това ще ся изравнятъ по между Патриархатѣтъ и Екзархатѣтъ споредъ религіознѣтъ наредбѣ.

Освѣтъ изброенѣтъ и имѣ по имѣ казаннѣтъ мѣста православнѣтъ жители отъ другѣтъ мѣста ако бы всички или поне двѣтъ трети да поискатъ, въ своитѣ духовны работы, да ся подчиняватъ на Българскѣтъ Екзархатъ, като ся испыта това ако излѣзе постоянно и ся докаже *ще да имъ ся до-прощава* ; но понеже това ще става както ся каза по-горѣ , съсъ желанїето, и съгласїето на всичкѣтъ или поне на

двѣ-тѣ третини, за то онѣзи които за таквѣзи цѣль бы ся трудили да възбудятъ несъгласіе и раздоръ между жители-тѣ, щѣ бѣдѣтъ прѣдъ законъ-тѣ подѣ отговорность и щѣ ся изобличаватъ.

11-й. Редѣтъ на Мънастырѣтъ, които ся напиратъ въ прѣдѣлытъ на Българскый-тъ Екзархатъ, а по вѣроисповѣднытъ каноны сѣ привързани на Патріархїѣтъ, щѣ си слѣдува и щѣ ся варди както и на прѣдъ.

Горѣписаннытъ точки като ся видѣхъ достаточны за законнытъ нужды и на двѣ-тѣ страны и отстраняватъ станѣлытъ при-скърбны раздоры, одобрихъ ся отъ Нашето Высоко Правителство за отъ сега на татѣкъ да ся държить като правило за поведеніе и щѣ ся отбѣгнува нарушеніе му. Въ обявленіе прочее че това е съгласно съ Царскѣтъ ми волѣхъ, издаде ся настоящійтъ Мой ИМПЕРАТОРСКИЙ ФЕРМАНЪ. Писано въ осмыйтъ день отъ честитыйтъ мѣсець Зилхыдже, въ годинѣтъ хыляда и двѣстѣ и осемдесетъ и шестѣ.





ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΟΝ ΦΙΡΜΑΝΙΟΝ.

Πρωτίστη ἐπιθυμία Μου ὑπῆρξε πάντοτε ὅπως οἱ ἐν τῇ Αὐτοκρατορίᾳ Μου οἰκοῦν-
τες λαοὶ καὶ πιστοὶ ὑπῆκοοί Μου διατε-
λῶσιν γενικῶς ἐν ἡσυχίᾳ καὶ ἀπολαύωσιν
ἅπαντες ἀνεξαιρέτως τῆς ἀπαιτουμένης ἀ-
σφαλείας τοῦ θρησκευματος αὐτῶν, καὶ
κατὰ πάντα τὰ ἄλλα συμπράττωσιν, ὅπως
αὐτοῖς ἀναλογεῖ εἰς τὰς ἀδιακόπως κατα-
βαλλομένας παρ' ἡμῶν προσπαθείας πρὸς
ἐπίτευξιν τῆς εὐημερίας καὶ εὐδαιμονίας

τοῦ τόπου καὶ τῆς προόδου τοῦ πολιτισμοῦ, συζῶσι δὲ ἐν ἀγάπῃ καὶ ἁρμονίᾳ, ὥς ὁ πατριωτισμὸς καὶ ὁ πολιτισμὸς ὑπαγορεύουσι.

Παρὰ τὴν καλὴν ταύτην ἐπιθυμίαν Μου ἡ ἀπό τινος χρόνου μεταξὺ τοῦ Πατριαρχείου τῶν Ῥωμαίων καὶ τῶν ὀρθοδόξων τὸ θρήσκευμα Βουλγάρων διεγερθεῖσα διαφορὴ ἐνεκα τοῦ βαθμοῦ τῆς πνευματικῆς ὑπακοῆς τῶν τελευταίων, ἥτοι τῶν ὀρίων τῆς ὑπαγωγῆς τῶν Ἐκκλησιῶν, Ἱερέων, Ἐπισκόπων καὶ Μητροπολιτῶν τῶν Βουλγάρων εἰς τὰ Πατριαρχεῖα καὶ αἱ ἐπελθοῦσαι συζητήσεις ἐγένοντο παραίτια τῆς λύπης ἡμῶν. Διὸ κάτωθι ἐκτίθεται τὸ ἀποτέλεσμα τῶν διασχέσεων τῶν γενομένων πρὸς αἰσίαν λύσιν τῆς διαφορᾶς ταύτης.

Ἀρθ. 1ον. Συνιστᾶται ὑπὸ τὸ ὄνομα **ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΕΚΣΑΡΧΙΑ** ἰδιαίτερον ἐκκλησιαστικὸν τμήμα περιλαμβάνον τὰς κάτωθι ἀπαριθμουμένας Μητροπόλεις καὶ Ἐπισκοπὰς, ἡ δὲ διοίκησις τῶν θρησκευτικῶν καὶ πνευματικῶν ὑποθέσεων τοῦ τμήματος τούτου ἀνατίθεται ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὴν Ἐξαρχίαν.

Ἄρθ. 2ον. Ὁ ἀνώτερος τῶν Μητροπολιτῶν τοῦ τμήματος τούτου φέρων τον τίτλον Ἐξάρχος διατελεῖ πάντοτε ὁ κανονικὸς πρόεδρος τῆς περὶ αὐτὸν Βουλγαρικῆς Συνόδου.

Ἄρθ. 3ον. Ὁ ἐσωτερικὸς διοργανισμὸς τοῦ τμήματος τούτου θέλει ὑποβληθῇ εἰς τὴν ἐγκρισιν τῆς Ἡμετέρας Κυβερνήσεως ὀριζόμενος διὰ κανονισμοῦ κατὰ πάντα συμφώνου πρὸς τοὺς θεμελιώδεις κανόνας καὶ τὰς θρησκευτικὰς διατάξεις τῆς ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, δι' οὗ προσέτι θέλει ἐξασφαλισθῇ ἡ μὴ ἐπέμβασις, εἴτε ἐμμέσως εἴτε ἀμέσως, τοῦ Πατριάρχου εἰς τὴν ἐκλογὴν τοῦ Ἐξάρχου καὶ τῶν Ἐπισκόπων καὶ εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῆς Ἐξαρχίας ἐκκλησιαστικὴν διοίκησιν. Ἀμα ἐκλεχθῇ ὁ Ἐξάρχος. ἡ Βουλγαρικὴ Σύνοδος θέλει ἀναγγεῖλει τοῦτο εἰς τὸν Πατριάρχην, ὅστις ὀφείλει νὰ χορηγήσῃ ἐγκαίρως τὸ ἀπαιτούμενον ἐπικυρωτικὸν ἔγγραφον.

Ἄρθ. 4ον. Ὁ Ἐξάρχος διοριζόμενος δι' Αὐτοκρατορικοῦ Βερατίου ὀφείλει νὰ μνημονεύῃ ἐπ' ἐκκλησίας τοῦ ὀνόματος τοῦ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως. Πρὶν ἢ

λάβῃ πέρας ἡ ἐκλογὴ τοῦ Ἐξάρχου θέλει ὑποβληθῇ εἰς τὴν ἐγκρισιν τῆς Κυβερνήσεως ἡμῶν.

Ἀρθ. 5ον. Ὁ Ἐξάρχος δι' ὑποθέσεις ἀφορώσας τὰ μέρη τῆς δικαιοδοσίας του καὶ ὑπαγομένας εἰς τὴν ἀρμοδιότητα αὐτοῦ θέλει ἀπ' εὐθείας ἀναφέρεσθαι εἰς τὰς τοπικὰς ἀρχὰς καὶ ἐν ἀνάγκῃ εἰς τὴν Ὑψηλὴν Ἡμῶν Πύλιν. Ἰδίως τὰ Βεράτια τῶν ὑπ' αὐτὸν Ἐπισκόπων θέλουσιν ἐκδίδεσθαι τῇ αἰτήσει αὐτοῦ.

Ἀρθ. 6ον. Δι' ὑποθέσεις ἀφορώσας τὰ θρησκευτικὰ καὶ δεομένας τῆς κοινῆς συσκέψεως, ἡ Βουλγαρικὴ Σύνοδος θέλει ἀποτείνεσθαι εἰς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην καὶ τὴν περὶ αὐτὸν Ἱερὰν Σύνοδον, οὗτοι δὲ ὀφείλουσι νὰ χορηγῶσι τὴν αἰτουμένην συνδρομὴν καὶ ἀπαντῶσι ταχέως εἰς τὰς ὑποβαλλομένας ἐρωτήσεις.

Ἀρθ. 7ον. Ἡ Βουλγαρικὴ Σύνοδος θέλει λαμβάνει τό Ἅγιον Μῦρον ἐκ τοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως.

Ἀρθ. 8ον. Οἱ ὑποκείμενοι τῷ Οἰκουμενικῷ Πατριαρχείῳ Ἀρχιεπίσκοποι, Ἐπίσκο-

ποι καὶ Μητροπολῖται θέλουσι διέρχεσθαι ἄνευ κωλύματος τινος ἐκ τῶν Βουλγαρικῶν Ἐπαρχιῶν καὶ οἱ Βούλγαροι Ἀρχιεπίσκοποι, Ἐπίσκοποι καὶ Μητροπολῖται ἐκ τῶν τοῦ Πατριαρχείου, καὶ θέλει ἐπιτραπῇ αὐτοῖς νὰ διαμένωσιν εἰς τὰς πρωτεύουσας τῶν Νομαρχιῶν καὶ ἄλλα Κυβερνητικὰ κέντρα, ἀλλὰ δὲν δύνανται νὰ συγχροτήσωσι Συνόδους ἔξω τῆς πνευματικῆς περιφερείας καὶ ἐπέμβωσιν εἰς τὰς ὑποθέσεις χριστιανῶν μὴ ὑπαγομένων αὐτοῖς καὶ ἱεουργήσωσιν ἄνευ τῆς ἀδείας τοῦ Ἐπισκόπου τοῦ τόπου ἐνῷ εὐρίσκονται.

Αρθ. 9ον. Ὡς τὸ ἐν Φαναρίῳ Μετόχιον τοῦ Ἀγίου Τάφου ὑπάγεται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Πατριάρχου Ἱεροσολύμων, οὕτω καὶ τὸ ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ Βουλγαρικὸν μετόχιον μετὰ τῆς περὶ αὐτὸ ἐκκλησίας ὑπόκεισθαι τῇ Βουλγαρικῇ Ἐξarchίᾳ. Ὅσάκις δ' Ἐξarchος κατ' ἀνάγκην ἔλθῃ εἰς Κωνσταντινούπολιν, δύναται νὰ διαμένη ἐν τῷ Μετοχίῳ τούτῳ, ἀλλ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν μετάβασιν αὐτοῦ εἰς Κωνσταντινούπολιν κατ' ἀνάγκην καὶ τὰς ἱεροπραξίας αὐτοῦ ἐν ὅσῳ διαμένει ἐν Κωνσταν-

τινουπόλει, θέλει υπόκεισθαι εἰς τοὺς ἐκκλησιαστικοὺς κανόνας, εἰς οὓς συμμορφοῦνται ἐν τοιαύταις περιστάσεσιν οἱ Πατριάρχαι Ἀλεξανδρείας, Ἀντιοχείας καὶ Ἱεροσολύμων.

Ἀρθ. 10ον. Ἡ Βουλγαρική Ἐπαρχία θέλει περιλάβει τὰς ἐπαρχίας Ρουσσουίου, Σιλιστρίας, Σούμλας, Τουρνόβου, Σοφίας, Βράτσης, Λοβτσοῦ, Βιδύνης, Νύσσης, Ἐσεχέρ Κιοί, Κεστεντηλίου, Σαμακοβίου, Βελισσοῦ, καὶ τὴν ἐπαρχίαν Σουλίμνου, [ἐξαιρουμένων εἴκοσι περίπου χωρίων παραλίων τοῦ Εὐξείνου Πόντου μεταξὺ Βάρνης καὶ Κωνσταντίας κειμένων καὶ οἰκουμένων ὑπὸ κατοίκων μὴ Βουλγάρων ὡς καὶ τῶν πόλεων καὶ κωμοπόλεων Βάρνης, Ἀγχιάλου καὶ Μεσημβρίας] τὸν δῆμον τῆς Σωζουπόλεως [ἐξαιρουμένων τῶν παραλίων χωρίων του] καὶ τὴν Μητρόπολιν Φιλιππουπόλεως, (ἐκτὸς τῆς πόλεως Φιλιππουπόλεως, τῆς κωμοπόλεως Στανιμάχου καὶ τῶν κωμῶν Κοπελάνας, Βιδίνας καὶ Ἀρναουτ-Κιοί, Παναγίας, Λεβόσσης, Λασέσσης, Ἀγχάνης, Πατζκοβίου, Λαστίτζας καὶ τῶν μοναστηρίων Πάτζκοβίου, Ἀγίων Ἀναργύρων, Ἀγίας Παρασκευῆς,

Ἀγίου Γεωργίου). Ἐπίσης καὶ ἡ ἐν Φιλιππουπόλει συνοικία τῆς Παναγίας μετὰ τῆς Ἐκκλησίας αὐτῆς θέλει ὑπάγεσθαι εἰς τὴν Βουλγαρικὴν Ἐξαρχίαν· ἀλλ' ὅσοι τῶν κατοίκων τῆς συνοικίας ταύτης δὲν θελήσωσι νὰ ὑπάγῳνται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς Βουλγαρικῆς Ἐξαρχίας, θέλουσιν εἶσθαι ἐλεύθεροι. Τὰ καθέκαστα τούτων θέλουσι κανονισθῇ συμφώνως πρὸς τὰς ἐκκλησιαστικὰς καὶ θρησκευτικὰς διατάξεις μεταξὺ τοῦ Πατριαρχείου καὶ τῆς Ἐξαρχίας.

Ἐὰν κάτοικοι, πρεσβεύοντες τὸ ὀρθόδοξον θρήσκευμα, ἐπαρχιῶν μὴ μνημονευθεισῶν ἀνωτέρω, ὁμοθυμαδὸν ἢ τοῦλάχιστον τὰ δύο τρίτα αὐτῶν θελήσωσι καὶ ἐκφράσωσι τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ νὰ ὑπαχθῶσι πνευματικῶς εἰς τὴν Βουλγαρικὴν Ἐκκλησίαν καὶ δι' ἐξετάσεως ἀποδειχθῇ καὶ ἐξακριβωθῇ ἡ εὐχὴ τῶν τοιοῦτων, ἡ αἵτησις των θέλει γίνεαι δεκτὴ. Ἀλλ' ἐπειδὴ τὸ τοιοῦτο γενήσεται τῇ ὁμοθυμῳ αἰτήσῃ τῶν κατοίκων, ἢ τοῦλάχιστον τῶν δύο τρίτων αὐτῶν, ὅσοι ἤθελον προσπαθήσει νὰ ἐνσπείρῳσι διχόνοιαν μεταξὺ τῶν κατοίκων θέλουσι θεωρεῖσθαι ὑπεύθυνοι καὶ θέ-

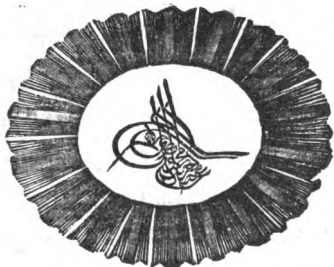
λει ἐπιβάλλεσθαι αὐτοῖς ποινὴ κατὰ τοὺς νόμους.

Ἀρθ. 11ον. Τὰ εὐρισχόμενα μὲν ἐντὸς τῆς περιφερείας τῆς Ἑξαρχίας, ἀλλὰ τῷ Πατριαρχείῳ, συμφώνως τοῖς ἐκκλησιαστικοῖς νόμοις, ὑποκείμενα Μοναστήρια θέλουσι διοικοῖσθαι ὡς καὶ πρότερον.

Τοὺς ἀνωτέρω ὅρους θεωρηθέντας ἱκανοὺς εἰς τὰς ἀνάγκας ἀμφοτέρων τῶν μερῶν καὶ δυναμένους νὰ ἄρῃσι τὰς μεταξὺ αὐτῶν ὑφισταμένας λυπηρὰς διαφωνίας ἢ Κυβέρνησις Ἡμῶν ἐνέκρινε, Αὐτοκρατορικός δὲ Ἰραδὲς Μου ἐγένετο, ὅπως οἱ ὅροι οὗτοι ἀπὸ τοῦδε θεωρῶνται ἐκτελεστέοι καὶ ἐγκυροὶ καὶ οὐδεὶς πράξῃ τι ἐναντίον τούτων. Ἐπὶ τούτῳ ἐξεδόθη καὶ τὸ παρὸν Αὐτοκρατορικὸν Μου Διάταγμα.

Ἐγράφη τὴν 8 Ζιλχ. 1286 (27 Φεβ. 1860.)





Ф е р м а н и Х у м а ю н .

Мемалѣки Девлети Алиѣмизде сакин ве
мютеветюн олан бил цумле ехали ве те-
беаи садѣканѣн дин ве месхепче ве саир
цихетлерле дайма емин ве мюстерих ве
бир бириле ватандашлыга ве инсанѣете
ляик олдугу вецхиле хюсни амизеш ве
мухабет юзере олдукларѣ халде имари
мемлекет ве терекѣи меденѣет мевади мю-
химмесинин хѣизи кемале вусули хакѣнда
месруф олан месайи мютевалиѣи шаханеми-
зе хыселерине айд олдугу мертебе муаве-
нет иде билмелери ахас металиби хумаюн-

нумѣздѣр Ище шу амели хаирин мугаирин
олакак бир мюдеттен беру Рум патрик-
ханесиеле Ортодокс месхебинде булу-
нан Булгарлар ярасжнда дерецей табіети
руханіеден яни Булгар Митрополит ве пи-
скопос ве папазларѣнѣн ве клисаларѣнѣн
патрикханее иртибатѣнѣн худудундан до-
лаи текевюн иден ихтиляф ве мубахасѣ
муѣби теесюфюмуз олмасѣйле берабер
хюсни инхѣлялѣ хакжнда церіан иден мю-
закерат ве мюталеатѣн нетиѣеси олмак
юзере караргир олан мевад дѣр ки бер
ведѣхи ати зикир олунур шіойле ки :

Еввеля, Зирде теадат олунан митро-
политлерин ве пископослар иле саир баази
махаллери шамил ве Булгар Екзархіясѣ
унванѣ иле муанвен олмак юзере бир да-
ирей махсусан руханіе тешкил олунуб бу
даиренин идареи умури месхебіей руханіеси
бил кюлліе Екзархіяя мюфеввез олацакдѣр.

Саніен, Даирей мезкюредѣ булунан
митрополитлерин рютбетен ен биюги Ек-

зарх унванънъ хаиз олуб дайми суретте муаетинде булунацак Булгар синодосунун рясети каноніесини хаис булунацак дър.

Салисен, Ишбу екзархіянын идарен руханіен дахиіеси Девдети Алиемизин таздяк ве кабулуна арз олунацак ве хер халде ертодокс клисесинин каваніни мю-ессесе ве усули месхебіесине мувафак олмасъ лязъм гелецек махсус бир низамнамейле таайн олунуб ишбу низамнаменни идарен умури рухбаніеде ве бахусус Пискупосларън ве Екзархън интихабъ хусусунда матрик тарафъндан не догрудан догруя ве не билвасита бир гюне мудахале олунмамдсднъ теemin идецек суретде япълъцак ве Екзарх интихаб олундугу гиби Булгар синодосу кейфieti Патрика ихбар идуб, о дахи месхебче лязъм гелен таздикнаменлери бир ан еввед ита ейдеецентдър.

Раббіен, Ишбу екзарх берати Алишанъиле насп-олунуб Истамбол патриканън

исмини канони клисая татбжан яда мец-
бур олаџак ве екзархѣга лѣикъ гъори-
нен затѣн месхепче интихаби руханіеси
ка'блел иџра девлети Алиѣмин рей ве ка-
булуна мюраџіат олунаџакѣр.

Хамисен, Екзарх даирей руханіеси
дахилинде булунан махаллере мютеалик
олубта кендусинин низамен ве канунен
тевасута мюрахас олдугу хусусатта до-
грудан догруя махаллери хъокуметине ве
ледель иџаб Баби Алиѣмизе мюраџаата
меезун олуб бил-хасса маетинде булунаџак
рехабине вирилѣдек бератлер анѣн инха-
сійле издар кѣлѣнѣџак тѣр.

Садисен, Ортодокс месхебине айд
олуб истишаре ве теавюни мюштериги
иџаб иден месалихлере мезкюр Екзархія
синодусу патрики умуми ве џемаати ми-
трополиданѣна мюраџіат идеџегинден бун-
лар тарафларѣндан дахи муавенети лѣ-
зименин итасѣна ве еџвебеи мюктезіенин
ирсадине мюсаріат идилѣдек ѣр.

Сабієн, Булгаръ екзархіясъ синодусу
клицеѣ истимал олунап дехни мукаддеси,
дерсаадет патриклинден талеб идеѣекдр.

Саминенъ, Дерсаадет патриклинне таа-
би оланъ Пископосъ ве баш Пископос ве
митропулитлер Булгар Екзархіясъ да-
хилинда, ве Булгар пископос ве Баш Писко-
пос ве Митрополитлери истамболъ патри-
клигинден олап епархіялардан биля мави мю-
рюр ве убур идюб умур ве месалихи ва-
каалери ичун виляетлер меркезлеринде ве
сайри хьокюмет махаллеринде икамет итме-
ге мухтар оларак факат бунлар кенди даи-
реи руханіелери хариѣинде синодослар џем
ве дахили идареи руханіелери олмаян хри-
стіанларън ишлерине мудахале ве булун-
дукларъ ерде оранън пископосунун изи-
ни олмаксъъън иџраи аин идемеѣеклердр.

Тасієн, Фенерде каян Кудси Шериф
папазханеси Кудси Шериф патриклигине
мербутъ оларак Кудс патрикънън тах-
ти назаретинде олдугу мисиллю инѣ

махали мезбуредѣ булунаи булгар па-
пазханесійле циварѣядаки булгар кли-
сеси дахи Булгар екзархосуна тааби
олацагѣндан мумаилеихи иктиза итдик-
че дер-саадетиме гелюб мезкур папаз-
ханедѣ икамете меезун олуб кенду-
си герек берведѣхи мухарер бил иктиза бу-
рая гелмек ве герек бурада булундукча
ицраи аин итмек хусусларѣнда Кудси-
шериф ве Искендеріе ве Антакыа патри-
клеринин бу халлердѣ таби олдукларѣ
каванини Клисеѣ мютабеат ейлесекѣдѣр.

Аширан, Ишбу Булгар екзархїасѣнин
дѣирей руханіеси Русчук ве Силистрѣ ве
Шумла, ве Търнова, ве Софія, ве Враца,
ве Ловча, ве Видин, ве Нишь, ве Шехыр-
Кюю, ве Кюстендил, ве Самоков, ве Ве-
лиса, ве Варна шехрїйле Кюстендѣе ка-
дар бахри сїяхъ сахилинде кѣин олуб
ѣхалиси Булгар олмаян такрибен ирми а-
дед кура дахил олмаярак, Варна ве Ахи-
ло, ве Мисевре касабаларѣндан маада Исли-

мие санцагж ве сахилде булунан кьойлерден маада Созеболи казасж. ве невси Филибе шехрийле Истанимжка касабасж ве Куikliна, ве Водина, ве Арнают-кьою ве Панайа, ве Ново-Сели, ве Лясково, ве Архлани, ве Бачково ве Велящиче каріелеринден ве Бачкова ве Айос-Анаргирі, ве Айосъ Параскеви въ Айосъ Йорги мгнастирлерден маада Филибе Митрополитликлеринден ибарет олуб нефси Филибе шехринде вакж Панайа махалеси дахи болгар екзархіясжна дахил олацак иседе махалей меркуме ехалисинден болгар клисе ве Екзархіясана таби олмак истемеенлер хер веџхиле мухтар олацаклар ве бунун тафсилятъ Патрикханейле Екзархія бейинде усули месхебиее тевфикан тесвие кжланацакджр. Ишбу таадад ве тесмие олунан махаллерден башка ерлерин Ортодокс месхебинде булунан ехалисинин умуи ве яход льякл-сулюсана умури руханіелеринде Булгар екзар-

хіясѣна таби олмак истелер ве бу дахи биттахкик сабит ве муаен олуризе теѣвис олунуб лякин бу сюрет ехалинин берменвали мешрух џумлесинин ве хич олмазисе сюлюсанин игтифак ве арзусуйле олаџагъдан бу весилейле ехали бейнине бир гюна нифак ве шиккак дюшюрмеге чалъшанлар олдугухалде о макулелер канупен мюсеввел ве муатеб олаџаклардр.

Ехади-ашара, Булгар екзархіасѣнѣн ху-дуду дахилинде олуб каванини месхебіеє мувафѣк-сюретте патрикханеє мербут олан манастирларѣн усулу кемаа фиссабѣк џари ве мериѣ тутулуџакџр. Баляде тахрир ве беян олунан мевад тарафейнин ихтіѣџати мешруалѣрана кяфи ве ихтиляфати мюкедерей вакѣан дафи гьорюндигинден-незди Девлети Алиемизде дахи биттенсиб баде-зиѣ дестурюль Амель тутуларакъ хѣляфъдан хазѣрь ве муџанибет олунмасѣ хусусуна ирадеѣ Сением мютаалик олдугуну иланен ишбу фермани хумаюнум издар олунмушдр. Тахриран филь евмиюль самин мин шехри зилхыджеттиш шерифе сене ситти-ве семанейн ве міетеин ве іелиф.

